



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/2/Add.10
26 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ III/6b

СОБЛЮДЕНИЕ АРМЕНИЕЙ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО КОНВЕНЦИИ

решение, принятое на третьем совещании Сторон,
состоявшемся 11–13 июня 2008 года в Риге

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения и соответствующее добавление (ЕСЕ/МР.РР/2008/5 и Add.2), а также добавление к докладу о работе его одиннадцатого совещания (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2006/2/Add.1) в отношении дела, касающегося доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решения по изменению назначения земле/пользования и зонирования и сдаче в аренду некоторых участков сельскохозяйственной территории "Сады Далмы", а также наличия соответствующих процедур судебного обжалования,

будучи обнадежено неизменным стремлением Армении конструктивно обсуждать с Комитетом вышеуказанные вопросы соблюдения, а также принять меры по осуществлению рекомендаций Комитета в межсессионный период,

1. *одобряет* выводы Комитета, принятые на его одиннадцатом совещании (март 2006 года) и соответствующим образом отражающие положение с соблюдением в 2006 году, согласно которым:

а) Армения, не обеспечив выполнения государственными органами положений пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции, не соблюдает эту статью;

б) данная Сторона, не обеспечив эффективного участия общественности в процессе принятия решений по конкретным видам деятельности, не соблюдает в полной мере пункт 1 а) статьи 6, пункт 20 приложения I к Конвенции и соответственно пункты 2–5 и 7–9 статьи 6 Конвенции. Степень несоблюдения могла бы быть несколько снижена, если бы было предусмотрено участие общественности в дальнейшей процедуре выдачи разрешений на осуществление конкретных видов деятельности, о которых шла речь, но при этом все равно было бы нарушено требование пункта 4 статьи 6 об обеспечении участия общественности уже на самом раннем этапе, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов. В этой связи в тот момент данная Сторона представила Комитету информацию о новом проекте закона об оценке воздействия на окружающую среду, при этом Комитет выразил понимание того, что составители нового закона воспользуются этой возможностью и обеспечат его сближение с требованиями Конвенции;

c) данная Сторона, не обеспечив участия общественности в процессах принятия решений об определении режима землепользования, не соблюдает статью 7 Конвенции;

d) данная Сторона, не обеспечив представителям заинтересованной общественности доступа к процедуре рассмотрения и не предоставив адекватных и эффективных средств правовой защиты, не соблюдает пункты 2–4 статьи 9 Конвенции;

2. *приветствует* рекомендации, вынесенные Комитетом в течение межсессионного периода в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7 (ECE/MP.PP/C.1/2006/2/Add.1, пункт 45), и готовность Армении следовать им;

3. *приветствует также* достигнутый Арменией существенный прогресс в деле осуществления рекомендаций Комитета с момента их принятия в марте 2006 года;

4. *отмечает* необходимость проведения Арменией дальнейшей работы в целях приведения ее законодательства и практики в полное соответствие с соответствующими положениями Конвенции, в частности в том, что касается внесения дополнительных изменений в конкретные нормативные акты и правила, устанавливающие, например, подробные процедуры оценки воздействия на окружающую среду, уведомления общественности и процесса консультаций;

5. *одобряет* вывод Комитета, сделанный на его девятнадцатом совещании, в отношении того, что информация, представленная соответствующей Стороной в феврале 2008 года, указывает на необходимость принятия дополнительных мер в целях обеспечения соблюдения Арменией положений Конвенции, в частности в том, что касается разработки подробных процедур участия общественности в процессе принятия решений по видам деятельности, предусмотренным в пункте 1 статьи 6 Конвенции, в том числе посредством их включения в новый закон об оценке воздействия на окружающую среду, а также обеспечения их практического применения, в том числе путем организации обучения должностных лиц всех соответствующих государственных органов на различных уровнях системы управления;

6. *приветствует* намерение данной Стороны продолжать работу по введению соответствующих положений, необходимых для полномасштабного осуществления Конвенции в рамках текущего процесса разработки и анализа законодательства;

7. *предлагает* данной Стороне учесть в ходе этого процесса соображения и выводы Комитета в отношении сообщения АССС/С/2004/08;

8. *просит* данную Сторону:

а) обеспечить практическое применение процедур участия общественности в процессе принятия решений на всех уровнях в соответствии со статьей 7 Конвенции и соответствующим национальным законодательством;

б) разработать подробные процедуры участия общественности в процессе принятия решений по видам деятельности, упомянутым в пункте 1 статьи 6 Конвенции;

в) принять надлежащие практические меры для обеспечения эффективного доступа к правосудию, включая возможность применения адекватных и эффективных средств правовой защиты для оспаривания законности решений по вопросам, регулируемым статьями 6 и 7 Конвенции;

9. *предлагает* данной Стороне периодически представлять Комитету, а именно в ноябре 2008 года, ноябре 2009 года и ноябре 2010 года, подробную информацию о дальнейшем прогрессе в деле осуществления изложенных выше рекомендаций;

10. *просит* секретариат и предлагает соответствующим международным и региональным организациям и финансовым учреждениям, при необходимости, консультировать заинтересованную Сторону и оказывать ей содействие в связи с осуществлением этих мер, в частности мер по реализации статей 6 и 7 Конвенции, а также мер по укреплению потенциала в интересах государственных служащих и судей;

11. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своем четвертом совещании.
